Ufficio Stampa della Provincia autonoma di Trento
Piazza Dante 15, 38122 Trento
Tel. 0461 494614 - Fax 0461 494615
uff.stampa@provincia.tn.it

COMUNICATO n. 3074 del 03/10/2022

Traduzione in cimbro

“Dar Euregio iz djung”: a drai initziativan in di drai lentar

Da soin pròpio vil di prodjèkte boda dar Euregio Tiról-Südtiról-Trentino trakk vür innzovånga, zo macha khennen tra de se un abezolirna di djungen von drai lentar. vodar schual aftn sport, von kulturàln arbatn, afte sèlln übar musìk afte edukatziong, dar Euregio lekk vür vor di djungen vo aniaglana eltung prodjèkte zo lirna arbatn pittnåndar un zo machase tschelle übar alle di konfin.
Nèt vor nicht dar spruch boda iz khent zornìrt vodar trentinar vorsitzarung 2021-2023 iz “Dar Euregio iz djung” zo untarstraicha ke ma bill gem vèrt daz earst vo allz in djungen djeneratziongen, haltante o kunt ke ’z djar 2022 iz pròpio daz européan Djar von Djungen.
Azpe da gedenkht dar vorsitzar vodar autonome Provìntz vo Tria un von Euregio Marizio Fugatti: “Haltn da kunt di naüng djeneratziongen billz soin gemuant haltn da kunt di zukunft. Vor daz sèll habar geböllt azta dar Euregio untar da trentinar vorsitzarung saibe nåmp in djungen pürgar pitt konkrètege initziativan un naüge arbatn”.

Da untar khurtz bazta iz khent getånt:

Dar Euregio macht schual
Dar prodjèkt, augelekk sa untar dar tirolar vorsitzarung est mage khemmen vürgetrakk in gåntz Euregio. ’Z iz a bege inngerichtet in 10 interaktìf toaln aniagladar pittnan tèma übar in Euregio (stòrdja, djeografia, musìk, kultùr un zungen): balsa machan verte, di schüalar mang nemmen toal inan konkórs machante an kreatìf poster boda zoaget bazza håm gelirnt un bazzez iz vor se dar Euregio. Ma mage gebinnen prais pitt gèlt, in gåntzan vor 5.000 euro. Vorz schualdjar 2021-2022 håmda genump toal 53 klasse von drai lentar, saiz vodar untarschual, saiz vodar mittlschual. Di poster boda håm gebunnt soin khennt darkhennt atz 7 von prachant in MUSE-Museo von bizzschafft vo Tria, ’z soinda gest mearare hoache un espèrte. In disan trèff håmda genump toal 190 schüalar pitt soin maistre. Vor bintsche zait iztase gehaltet a trèff von arbat khnopf nidarzolega bazta iz mångl vor in konkórs vorz schualdjar 2022-2023 un seng bia zo maga tüan no pezzar auzbetrante da didaktik opfar vodar websait.

Dar Euregio bokhennt di schualn
Disa iz a vürlegom vo interaktìf opfarn übar internatzionàlege kooperatziong, stòrdja, linguistìk varietét odar åndre argoméntn boda mang ågian. Daz naüge iz ke vo disan schualdjar vort khinta zuargètt zo maga nemmen toal disan formatìf sachandarn in maistre vodar viarte un vünfte klasse vodar untarschual von Trentino, zo khemma asó inkeng alln in sèlln schüalar, maistre un schualn boda soin gest gestånt asó konténT daz vorgånnate djar.
Disa edukatìf un didaktik opfar venntmase o aftz webtor vo Vivoscuola https://www.vivoscuola.it/Schede-informative/L-Euregio-incontra-le-scuole, un afte websait https://www.europaregion.info/it/euregio-incontra-le-scuole/. atz haüt vor ditza schualdjar soindase sa inngeschribet mearare untar un mittl schualn vo Cadine, Lavis, Leve, Rontschoi, Telve, in allz vor 11 module.

Euregio-SummerCamp 2022
Dar izzese gehaltet von 7 atz 14 von snitt in an platz gehoazt Mosee nåmp Brentonico, in Trentino. Sèrtzekh djunge vo di 12 afte 14 djar håm auzgemacht a schümmana boch, raich pitt trèff, gespila un arbat. Dar spruch vo disan ulefte trèff iz gest “Natùr trèfft kultùr” Gianante ummar in di nempe vo Brentonico di djungen håm gemak khennen di stòrdja, bazta iz gelaich un baz anvétze nèt, von drai lentar. ditza bart khemmen bidar gemacht ’z djar 2023 o.

Euregio-Sport Camp 2022
Von 10 atz 17 von höbiat 2022 sèchtzekh puam un diarnen südtiroler, tiroler, un trentinar soin gest protagonistn vonar sportìf boch in Centro Addestramento Alpino vodar Statt Politzai vo Moena in Fassatal, operatìf setz von natzional Zentrum vor di alpinar sport von sportìf khnopf Fiamme Oro. Peng in groaz interese, vor da earst bòtta in di stòrdja vo disan prodjèkt, haür iz gest daz zente djar, izta khent augelekk a zboate editziong von camp bodase iz gehaltet von 17 atz 24 von höbiat 2022 hèrta atz Moena. Disar prodjèkt o bart bidar khemmen gemacht ’z djar 2023.

Euregio-Music Camp 2022
Haür dar Euregio-Music Camp 2022 izzese gehaltet in Toblach von 23 atz 31 von höbiat darnå soinda khent gemacht kontzèrtn in alle drai di lentar – atz Innsbruck, Toblach un tesero. Darzuar di ensemble Orchestra von Euregio hatt gefift in Tage von Tiról boda iz khent gevairt antånto in european Forum vo Alpach atz 21 von snitt 2022.
Hèrta vor bazta ågeat dar musìk, vürgelekk von Euregio un von federatzionge von bånde von Tiról, Südtiról un Trentino, izta khent zuargètt dar Blasmusikverband Tirol (tirolar federatziong von bånde) auzolega an progråmm auz pan långez un pan summar vor di 50 djar von Zboate Statùtt vo Autonomì, ’z bartnda khemmen gemacht kontzèrtn un musìk konkorse.

Akadèmia von Euregio un prais vor djunge nåsüachar
Di Akadèmia von Euregio iz a bege abezolirna augelekk von Euregio sèlbart vor djunge von 18 sin afte 35 djar, boda khint gemach sidar ’z djar 2015 alln zboa djar un hergerichtet in tagung vor drai bochentn. Haür izta khent gemacht a follow-up pitt 25 toalnemmar von vorgannatn editziongen, boda håm gezelt in gåntzan 200 ingeschribate, dar tèma iz gest dar “Zboate Statùtt vo autonomì”. Darzuar izta khent vornaügart di protzedùr von in Prais Euregio vor djunge nåsüachar – boda khint gemacht sidar ’z djar 2012 un bodase soin inngeschribet sin haüt 200 djunge – un dar Prais Euregio vor di Vornaügarung (schiar 100 inngeschribate ’z djar 2018): vor da earst bòtta haür izta khent gètt a prais zuargètt von laüt.

Festival von djungen von Euregio
Dar festival, gerift haür afta ulefte editziong, izzese gehaltet von 21 atz 24 von herbestmånat ka Rovrait un hatt zuargètt in puam un diarnen von 16 afte 19 djar, boda soin zuarkhent von Trentino, Südtiról un Tiról zo khenna di pestn firme boda machan naüge sachandar bodada soin in dise lentar. Di djungen håm gemak durchvüarn an raichan kulturàl progråmm un håm darzuar gemak khennen naüge tschelln boda soin zuarkhent von gåntz Euregio. Dar Festival iz khent offegetånt un gespèrrt au kadar Groaz Klokk vo Rovrait, a simbolisch platz vor berda bill aumachan a pezzara bèlt machante khennen di fölk tra de se.

Übarsetzt von Schaltarle vor di zung von Toalkamou vodar Zimbar Hoachebene
(Traduzione a cura dello Sportello linguistico della Magnifica Comunità degli Altipiani Cimbri)

(cdt)